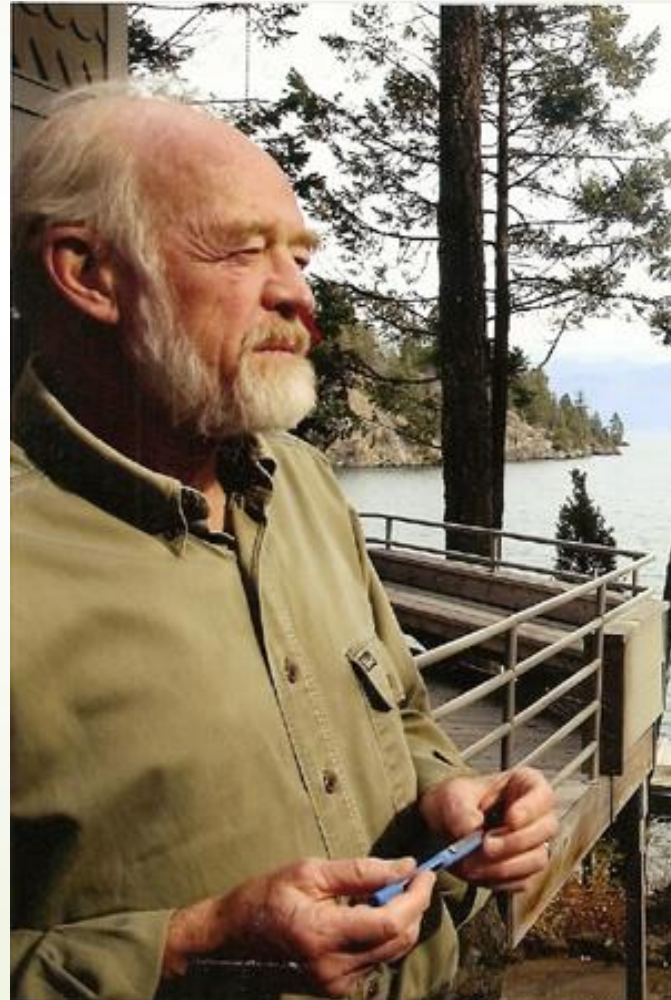


# 畢德生生平及其著作



陳培德牧師

尤金·畢德生  
Eugene H. Peterson



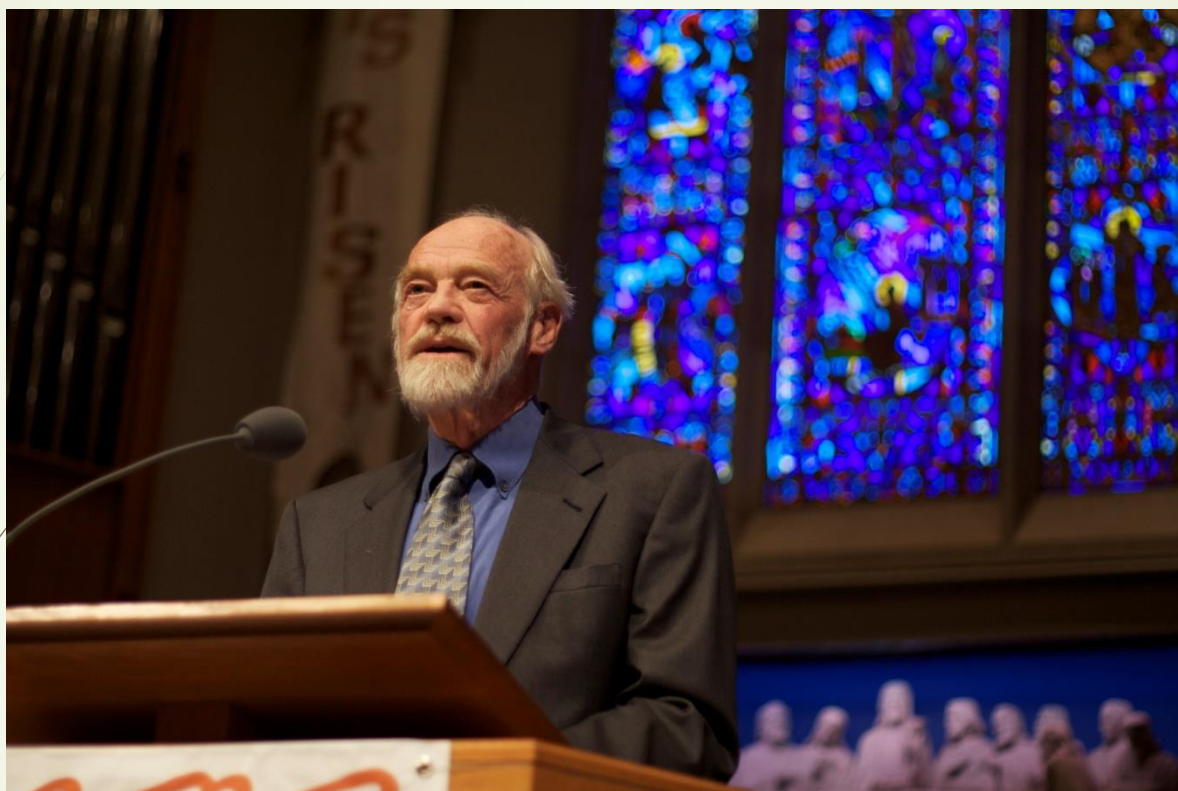


1932年出生於美國華盛頓州的East Stanwood。  
童年在蒙大拿州的小鎮Kalispell度過。父親是個  
屠戶，在鎮上經營肉舖。



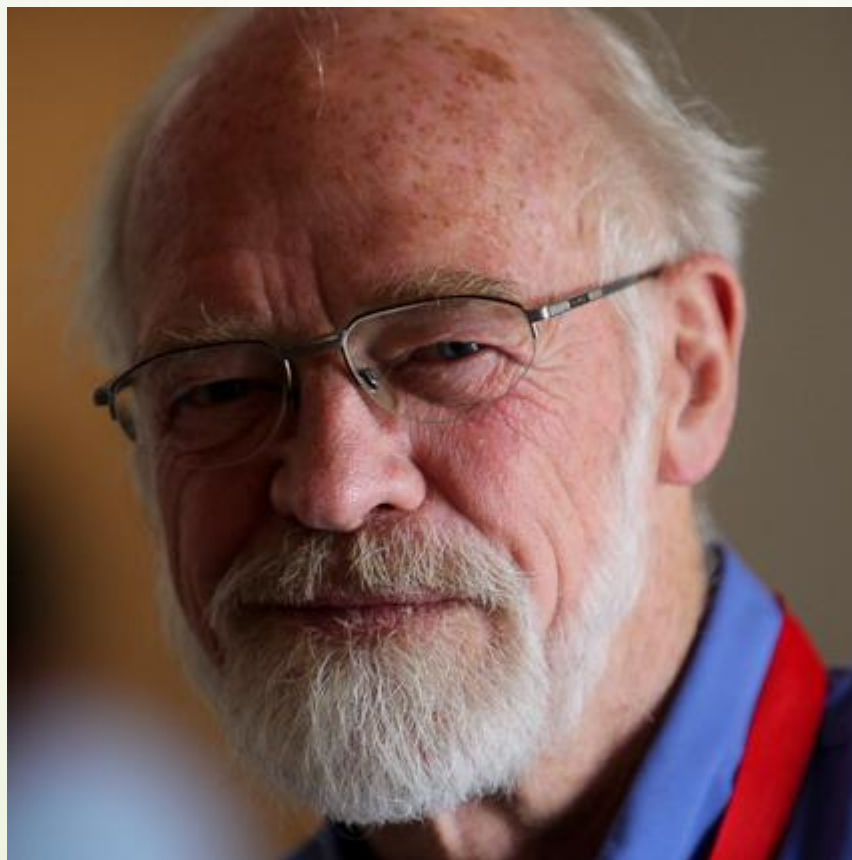
- 西雅圖太平洋大學(Seattle Pacific University)哲學系文學士(B.A. in philosophy)
- 美國長老教會(PCUSA)屬下紐約神學院(New York Theological Seminary)系統神學學士(S.T.B.)
- 約翰霍金斯大學(Johns Hopkins University)文學碩士(M.A. in Semitic languages)專研閃族語文
- 在哲學、神學和聖經語文奠下良好的基礎





三十歲起他在馬利蘭州貝爾鎮(Bel Air)牧會，創立了「基督吾王長老教會」(Christ Our King Presbyterian Church)，先後達二十九年。

1991年，五十九歲時應邀往溫哥華維真學院(Regent College)任教，主授靈修神學科目，後被頒授為該院靈修神學榮譽教授，深受學生、同事、教牧愛戴。



他堅信靈修神學就是「存活的神學」  
 (“Spiritual theology is *lived*  
 theology, or theology *lived*.”) ，特  
別看重把上帝話語活出來。

他被尊稱為「牧師中的牧師」，集牧  
者、學者、作家和詩人一身。

2006年退休後，他和妻子重返故鄉  
蒙大拿州定居，共有三子女。



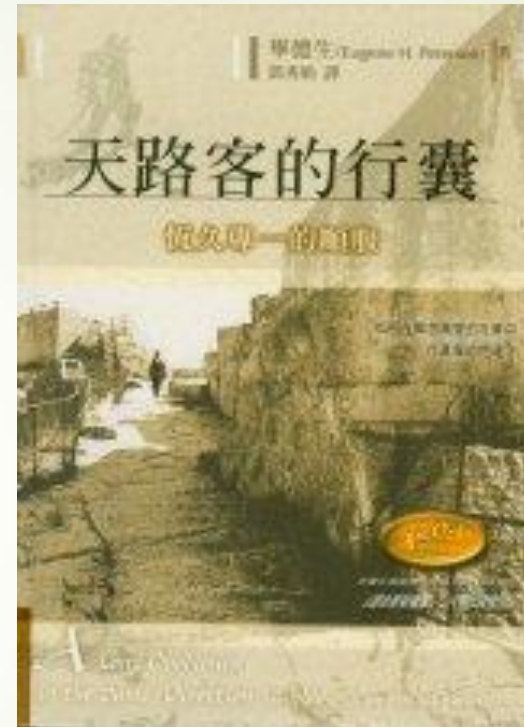
著作多達三十餘種，大部分已譯成中文。

- ▶ 1976年起，公餘開始寫作，處女作為《希奇滿我家》(Growing Up with Your Teenager，1994年改名為Like Dew Your Youth)。

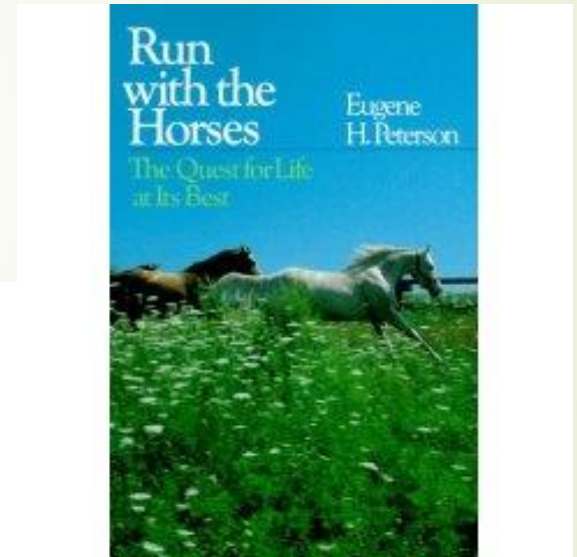




1980年，他根據詩篇  
「上行之詩」寫成  
《靈命更新禮讚》  
(*A Long Obedience in the  
Same Direction*)，幫助信  
徒面對每日的試探與挑  
戰，邁向成熟。  
2000年，原書修訂作二十  
週年紀念版，重譯  
後中文版改名為  
《天路客的行囊》。

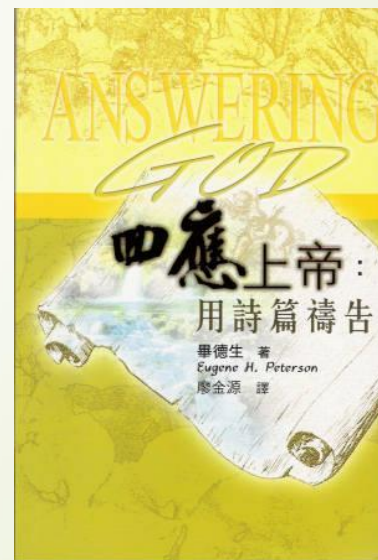
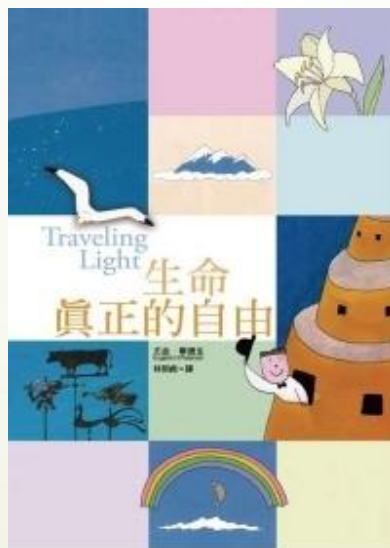
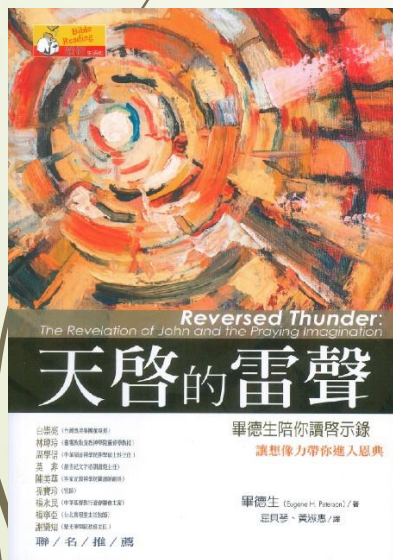


➤ 1982年，出版《與馬同跑》(*Run with the Horses*)，透過反思先知耶利米的召命，挑戰信徒在現代社會中要活得有意義和有活力，「與馬同跑」(耶十二:5)！

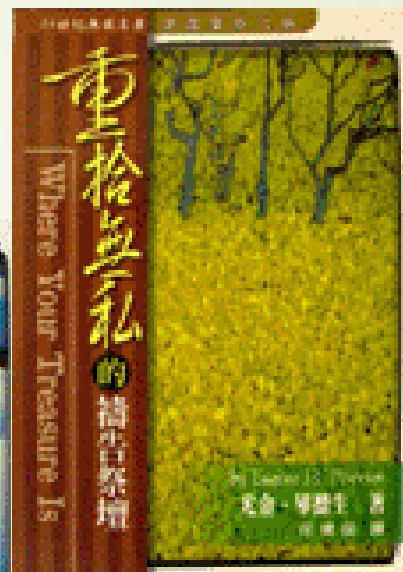
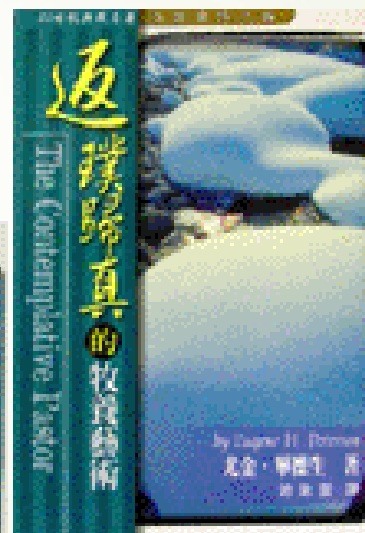


➤ 1988年，出版《天啟的雷聲》 *Reversed Thunder: the Revelation of John and the Praying Imagination* 和《生命真正的自由》 (*Traveling Light: Modern Meditations on St. Paul's Letter of Freedom*)，分享他對啟示錄和保羅書信的默想心得。

➤ 1989年，出版《回應上帝：用詩篇禱告》 (*Answering God*)。



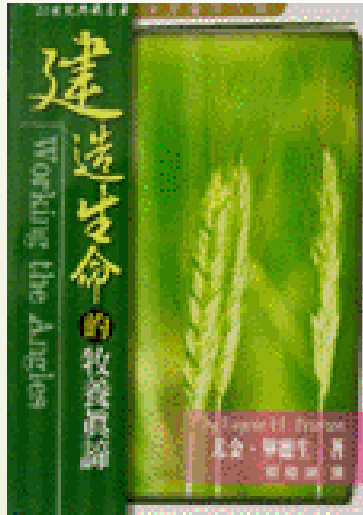
此後，他發表了一系列寫給教牧的著作：





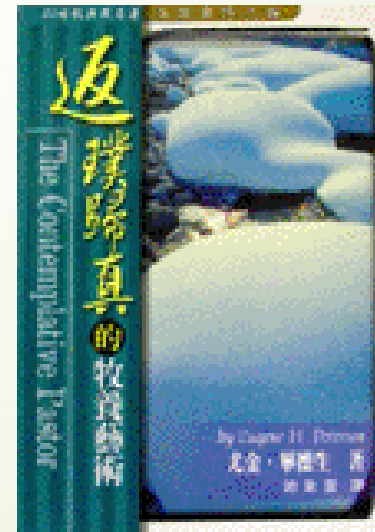
《建造生命的牧養真諦》(*Working the Angels: the Shape of Pastoral Integrity*, 1987) · 勉勵牧者要在**講道**、**教導**和**行政**三方面好好琢磨成器，方能發揮和成就建造生命的神聖使命。

《追尋呼召的探索之旅》(*Under the Unpredictable Plant: An Exploration in Vocational Holiness*, 1992 ; 中譯初版為《**莫測的樹**》) · 以約拿書為軸分五大部分看先知與神爭辯，從而闡釋**牧職真義**。

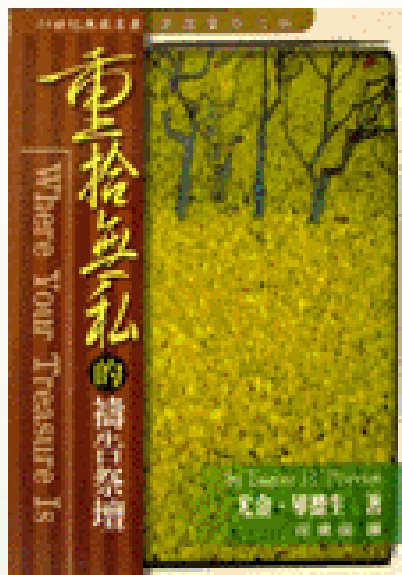


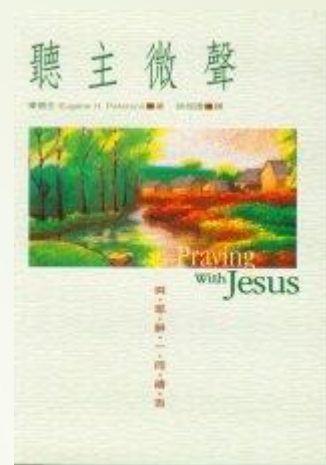
《全備關懷的牧養之道》(Five Smooth Stones for Pastoral Work, 1992) · 從舊約五小卷深入看牧養關懷之道的五個向導。

《返璞歸真的牧養藝術》(The Contemplative Pastor: Returning to the Art of Spiritual Direction, 1993) · 為牧者重新定義牧職，為主日以外事奉重新定位，與教牧共品嘗道成肉身之道，成為個真正的指導靈性的牧者。



《重拾無私的禱告祭壇》 (*Where Your Treasure Is: Psalms that Summon You from Self to Community*, 1993 ; 原名*Earth and Altar*, 1985) , 精選十一篇詩篇來給當代基督徒一記當頭棒喝，挑戰信徒要由自我中心的禱告生活回到無私的禱告祭壇。

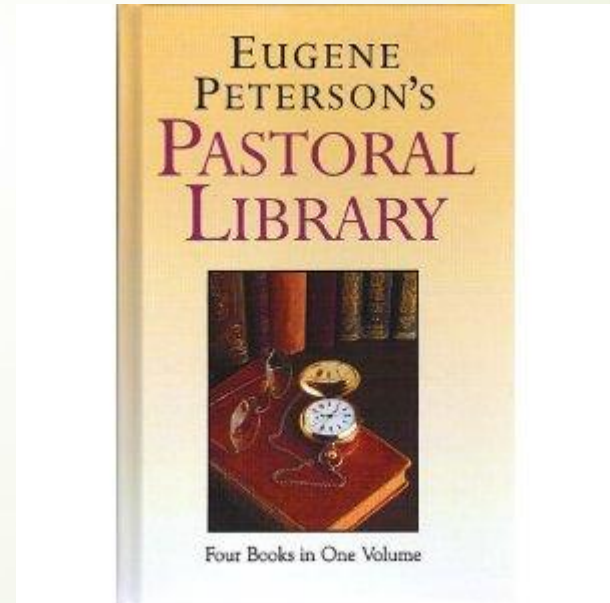




- 又編寫過六本極受歡迎的「禱告系列」每日靈修用書：
    - Praying with Jesus*, 1993 (《聽主微聲》)
    - Praying with the Psalms*, 1993 (《詩情禱語》)
    - Praying with Moses* (1994)
    - Praying with the Early Christians* (1994)
    - Praying with the Prophets* (1995)
    - Praying with Paul* (1995)
  - 另輯成 *Living the Message*, 1996 (《天天活出神的話》)
- 從這些聖經默想的作品中，處處可以看出大師讀經的功力、識見和亮光，整本意譯聖經的雛型早見。



- 他的閱讀涉獵層面極廣，《點·閱：畢德生的藏書閣》(Take and Read: Spiritual Reading, An Annotated List, 1996)中他開列了十九張書單，合共二百七十多本書籍，分別從書籍、作者和類別為單位，供讀者尋覓適合自己閱讀和指引路向的好書，也可一窺大師閱讀進路。

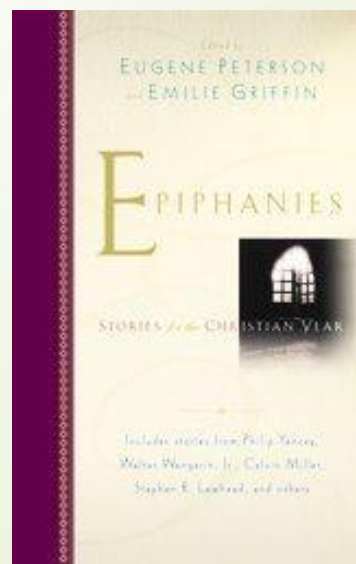
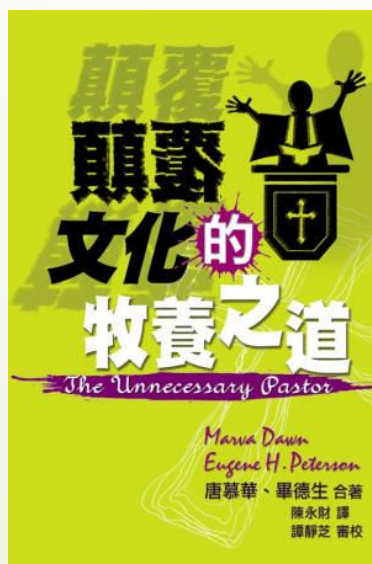


- 1998年，他為惠敦學院主編了Growing Deeper書系，其中《摯人智語》(*The Wisdom of Each Other*)是寫他和青梅竹馬的好友(一位是鄉間牧師，一位是個離棄信仰的生意人)，經過四十年沈默後，兩人透過54封書簡真誠對話和關懷，生意人重拾信仰，建立嶄新的屬靈生命。
- 又出版《俗世聖徒——平凡人的靈性生活》(*Leap Over a Wall: Earthy Spirituality for Everyday Christians*)，名稱取自詩篇十八篇29節「跳過牆垣」，內容以故事敘述方式引領讀者檢閱大衛生平，成為信徒入世指引。

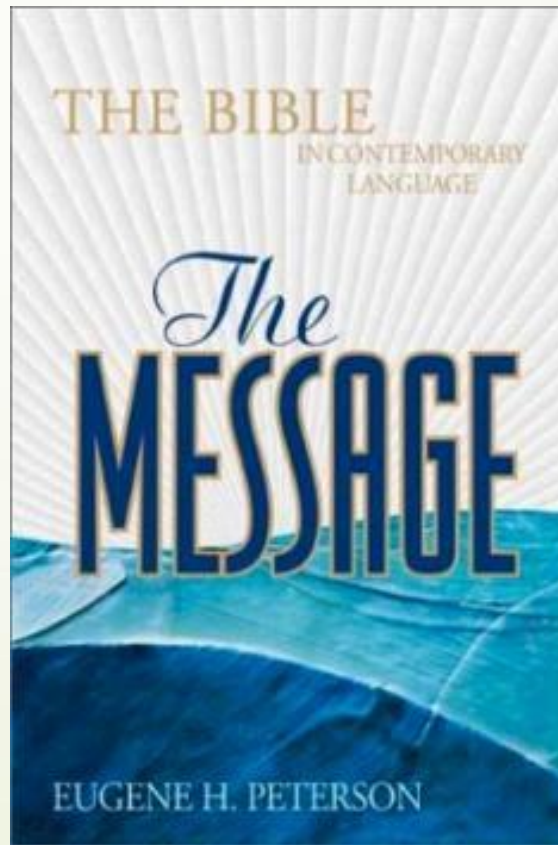


惠敦學院時曾出版《顛覆靈性》(*Subversive Spirituality*, 1997)，選取他廿五年來撰寫過的廿五篇文章結集，從多個角度來說明他所主張的屬靈觀，極盡顛覆的能事！

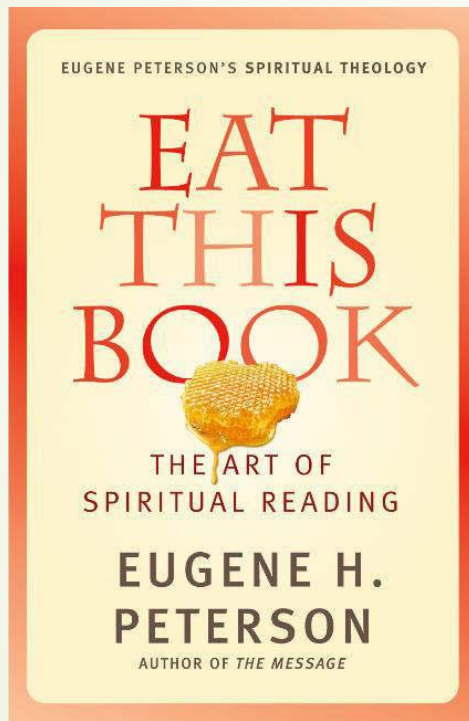
- ▶ 與唐慕華(Marva Dawn)合著《顛覆文化的牧養之道》(*The Unnecessary Pastor: Rediscovering the Call*, 2000)，探討牧者因何變得無關要緊，並以保羅、提摩太和提多為例，幫助牧者重尋失落了的召命。
- ▶ 2005年，他與Emilie Griffin合著*Epiphanies: Stories for the Christian Year*，內容探討教會年曆來源的故事。



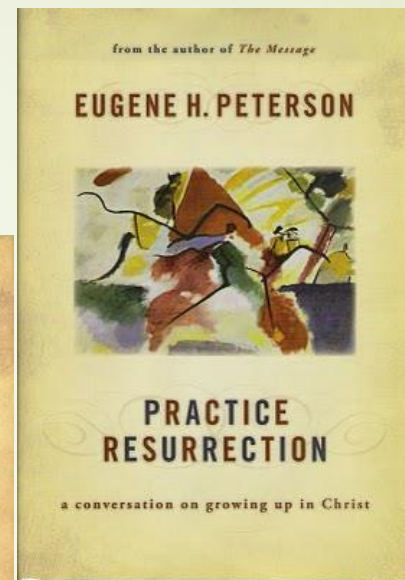
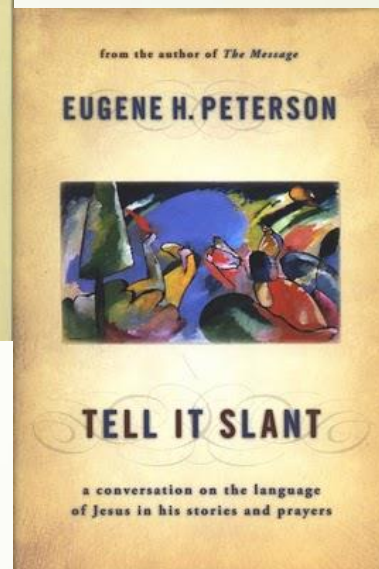
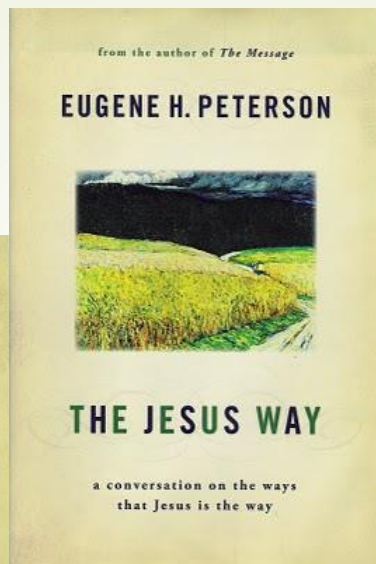
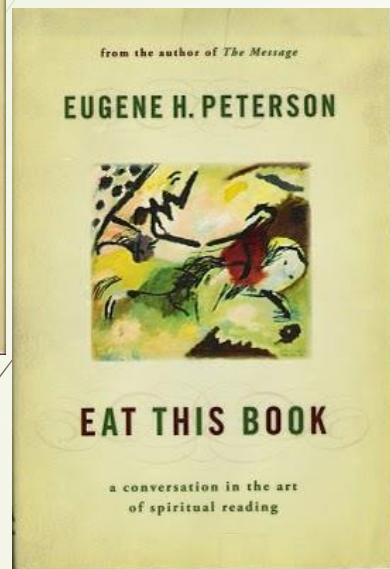
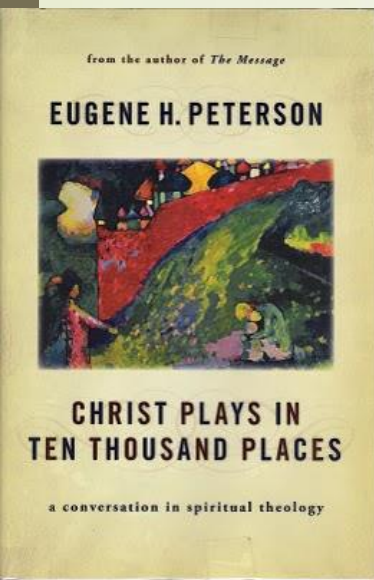
- 2002年，他憑個人之力，花了十年時間完成意譯聖經工作，全本《信息》版聖經 (*The Message: The Bible in Contemporary Language*)隆重出版。首年售出了六百萬冊，迄今已超逾千萬之譜，並獲獎無數。





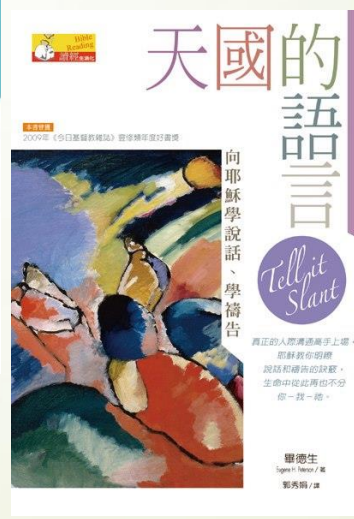
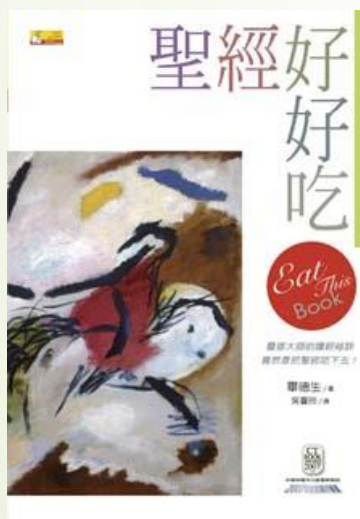
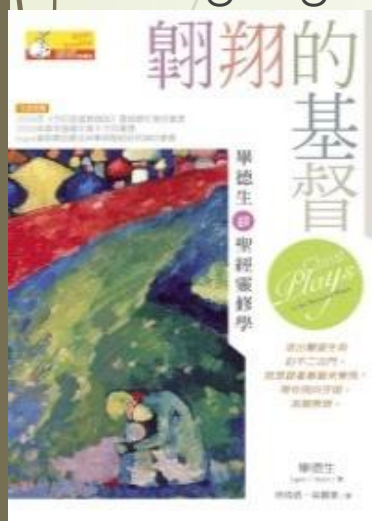


- ➔ 2006年，他自維真學院退休，專心寫作。在學院主催下出版了五大冊著作，編作「靈修神學對話系列」。叢書原始意念是由2000年出版*Eat This Book: the Holy Community at Table with Holy Scripture*一書衍生出來。書中從三方面挑戰教會作為天國子民群體，應正視讀經和應用聖經，就是要能從中學會上帝的啟示、追隨耶穌的樣式、信徒該如何參與。

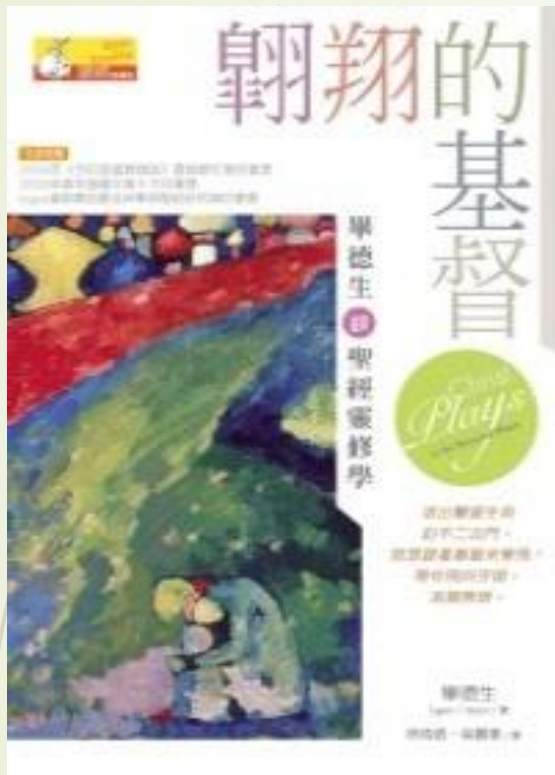


➔ 叢書正是要讓他把自己窮一生的讀經經驗、心路和亮光，有系統地分享出來，與他多年來意譯聖經的努力相銜接，切切實實地造福信徒。

中譯依次出版是第二冊《聖經好好吃》(Eat This Book: A Conversation in the Art of Spiritual Reading, 2006)、第三冊《耶穌的道路》(The Jesus Way: A Conversation on the Ways That Jesus Is the Way, 2007)、第一冊《翱翔的基督》(Christ Plays in Ten Thousand Places: A Conversation in Spiritual Theology, 2005)、和第五冊《復活的操練》(Practicing the Resurrection; A Conversation in Growing up in Christ, 2010)，全部被編進「聖經生活化」系列。第四冊《天國的語言》(Tell It Slant: A Conversation on the Language of Jesus in His Stories and Prayers, 2008)則是剛剛新鮮出爐。

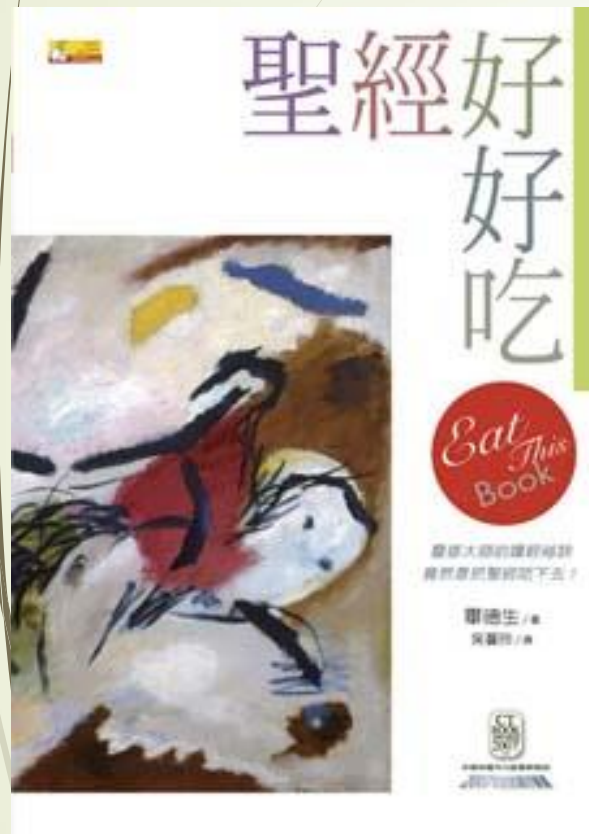




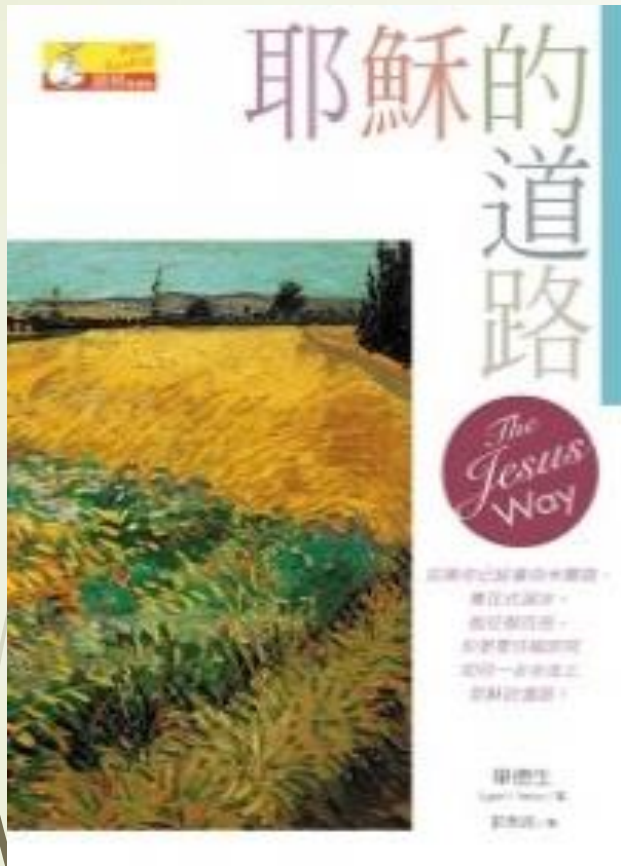


第一本打底之作，取名《翱翔的基督》，語出霍普金斯的優美詩句：「翠鳥彷彿著了火」。透過「翱翔」這個詞，畢德生將**整本聖經**從創世記到啟示錄都**串在一起**，讓讀者從創造的美麗、歷史的悲劇、信仰團體的愛與活力中，看見動人的基督身影。

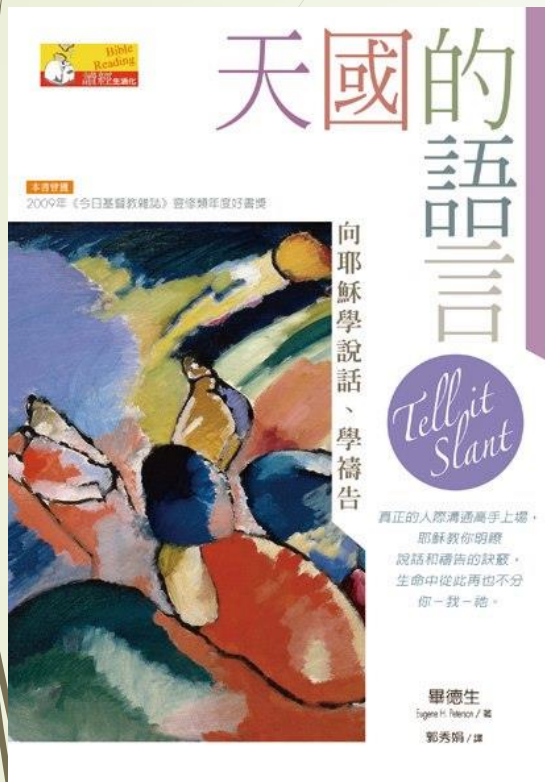




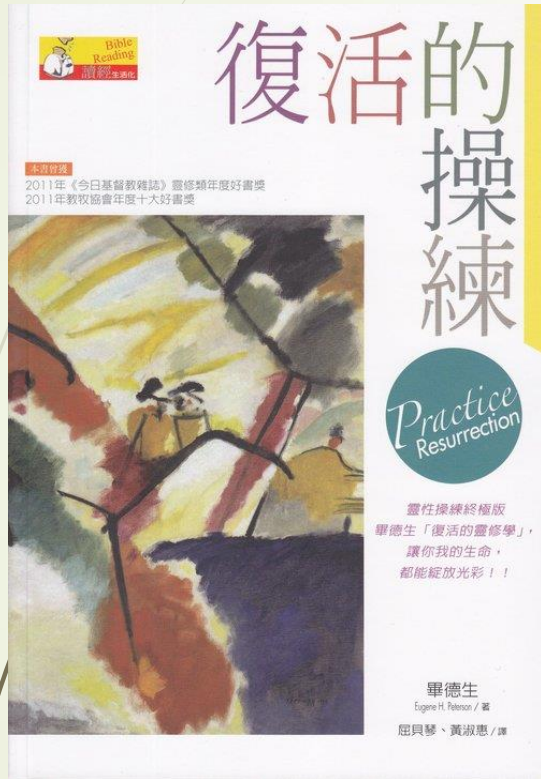
在《聖經好好吃》，畢德生鼓勵我們「屬靈」地閱讀聖經，他要我們像「吃」聖經一般地享受其中，細嚼慢嚥，一次又一次地反覆思量，如同享用一頓滿漢全席。書中，他詳細為我們**解說讀經的方法**，讓經文真正成為塑造基督徒生命與成長的養分，而非只是某些用來為教條背書的工具。



《耶穌的道路》是第三本，討論什麼叫「跟隨耶穌」。「非常人性化：壓根兒不會脫離現實或者太抽象，也不會缺乏人性。道，成為肉身，有血有肉，喜愛與人來往，與眾不同，是一種在地的關懷。」耶穌的道路，始終都是僕人的道路，而這條服事的道路最後都將通往僕人的死亡。

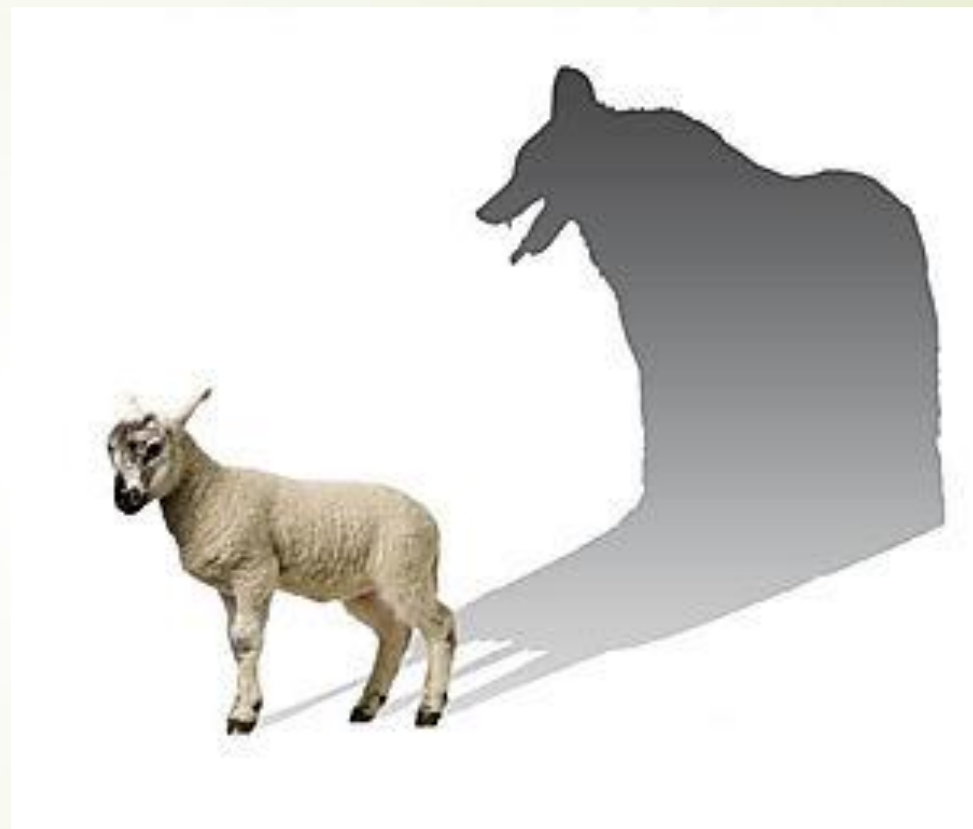


《天國的語言》(*Tell It Slant*) 聚焦於路加福音中耶穌所使用的語言，包括比喻、禱告。他指出人們常在星期天使用「上帝的語言」(God speak)，到了星期一卻換上「世俗的語言」(regular speak)；但耶穌並沒有這樣的區分。相反地，耶穌常常在比喻裡採取「直話不直說」(艾蜜莉·狄更生語)的策略。



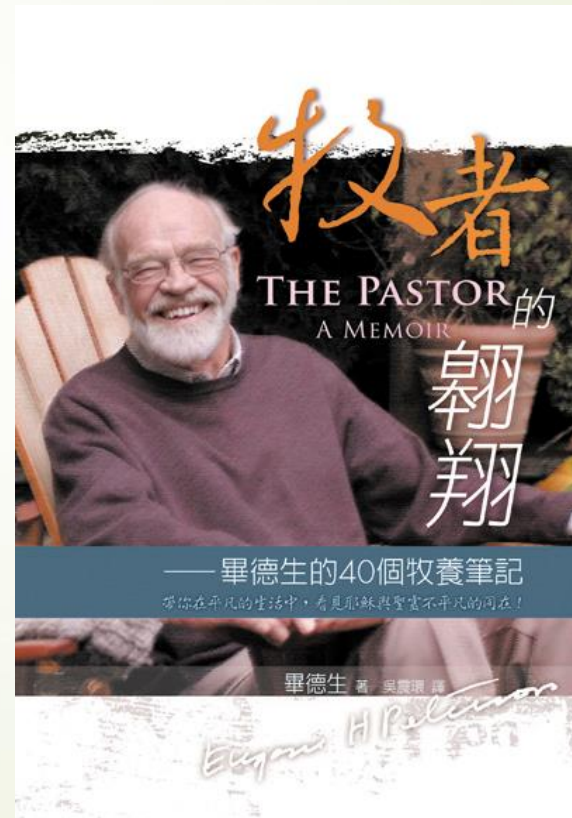
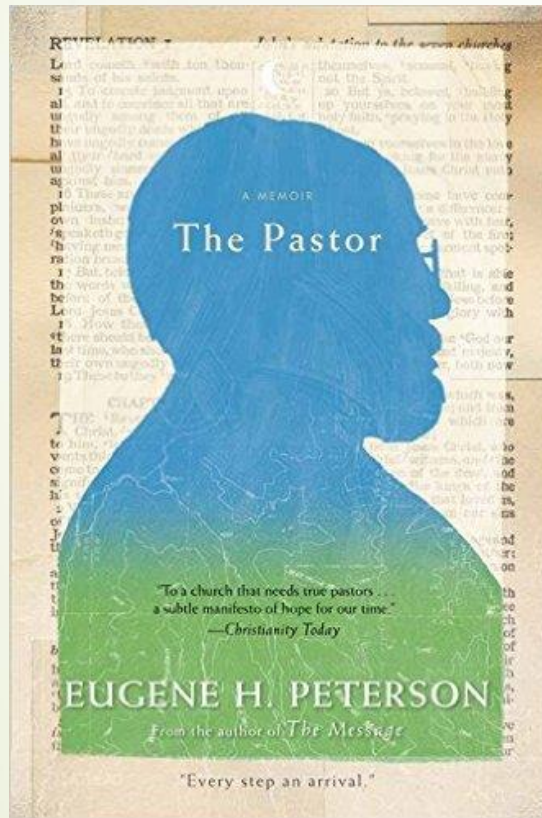
《復活的操練》(Practice Resurrection)則是一本以弗所書的研究。基督徒常常強調「重生」的經驗(new birth)，但他卻認為重生之後的生命是否能夠持續成長，一樣很重要。換言之《復活的操練》關注的是靈命塑造和生命成熟的課題。

有時候我們覺得聖經讀來徹頭徹尾的陌生，難以切合於我們習以為常的思考和生活方式。我們竭盡全力想要使用這個啟示，來符合我們所喜歡的做事方式。我們所謂的研讀聖經，往往無非是企圖提出某些解釋和計畫，使神聖的三位一體切合我們的「神聖需求」、「神聖慾望」、「神聖感受」。





八十歲的前一年(2011年)，  
他出版了個人回憶錄。



# 不要在經文中迷路



你吃飽了沒有？



活出信仰！



The End

